

	Polish
I am in one of the listed groups above, why do I have to wait?	Należę do jednej z powyższych grup, dlaczego muszę czekać?
The COVID-19 vaccines will become available as they are approved for use and as each batch is manufactured.	Szczepionki COVID-19 będą dostępne po zatwierdzeniu ich do użytku i wyprodukowaniu danej partii.
So every dose is needed to protect those at highest risk. You will be called in as soon as there is enough vaccine available.	Dlatego każda dawka jest potrzebna, aby chronić osoby z grupy najwyższego ryzyka. Gdy tylko dostępna będzie wystarczająca ilość szczepionek, zostaniesz o tym poinformowany/a.
Some people who are housebound or live in a care home and who can't get to a local vaccination centre may have to wait for supply of the right type of vaccine. This is because only some vaccines can be transported between people's homes.	Niektóre osoby, które nie są w stanie dotrzeć do lokalnego punktu szczepień lub mieszkają w domu opieki, mogą być zmuszone czekać na dostawę szczepionki odpowiedniego rodzaju. Spowodowane jest to tym, że tylko niektóre szczepionki mogą być przewożone do domów.
Where can I get my COVID-19 vaccination?	Gdzie mogę zaszczepić się przeciwko COVID-19?
Vaccines will be offered in a range of settings. Some vaccination teams will visit people to offer the vaccine, for example in care homes, other people may have to go to the nearest centre. Because some of the vaccine has to be stored in a very low temperature freezer, you may not be able to get the vaccine in your normal GP surgery.	Szczepionki będą oferowane w różnych miejscach. Niektóre zespoły ds. szczepień będą odwiedzać ludzi, aby zaoferować im szczepionkę, na przykład w domach opieki, inne osoby będą musiały udać się do najbliższego punktu szczepień. Ponieważ niektóre szczepionki muszą być przechowywane w zamrażarce w bardzo niskiej temperaturze, szczepionka może nie być dostępna w Twojej przychodni u Twojego lekarza pierwszego kontaktu.
What if the centre I am offered is not easy to get to?	Co zrobić, jeśli nie można łatwo dostać się do punktu szczepień, który został mi zaproponowany?
Please try to attend the vaccination centre you are offered. If you cannot attend that centre you may have to wait to get the vaccine in a more convenient location.	Należy spróbować dostać się do punktu szczepień, który został zaproponowany. Jeśli nie możesz się tam zgłosić, być może będziesz musiał/a poczekać, aż szczepionka będzie dostępna w bardziej dogodnym miejscu.

Can I pay for a COVID-19 vaccine privately or at a pharmacy?	Czy mogę zapłacić za szczepionkę przeciwko COVID-19 prywatnie lub w aptece?
No, the COVID-19 vaccination is only available through the health service to eligible groups and it is a free vaccination.	Nie, szczepionka przeciwko COVID-19 jest dostępna tylko dla uprawnionych grup w ramach świadczeń służby zdrowia i jest ona bezpłatna.
Please read the product information leaflet for more details on your vaccine, including possible side effects, by searching Coronavirus Yellow Card. You can also report suspected side effects on the same website or by downloading the Yellow Card app. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk	W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat swojej szczepionki, w tym możliwych działań niepożądanych, należy zapoznać się z ulotką informacyjną produktu, wyszukując ją na stronie internetowej Coronavirus Yellow Card. Podejrzenia wystąpienia działań niepożądanych można również zgłaszać na tej samej stronie lub pobierając aplikację Yellow Card. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk
Vaccination, helping to protect those most vulnerable.	Szczepienia pomagają chronić osoby najbardziej narażone na zachorowanie.
If you need more information on the COVID-19 vaccination please visit: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine	Jeśli pragniesz uzyskać dalsze informacje na temat szczepionki COVID-19, odwiedź stronę: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine
COVID-19 vaccination	Szczepionka przeciwko COVID-19
Why do I have to wait?	Dlaczego muszę czekać?
Information about COVID-19 vaccination supplies	Informacje o zapasach szczepionki przeciwko COVID-19
COVID-19 immunisation Protect yourself	Szczepienie przeciwko COVID-19 Chroń siebie
People most at risk from the complications of COVID-19 are being offered the vaccine first.	Osobom, które są najbardziej narażone na powikłania w wyniku zachorowania na COVID-19 szczepionka jest oferowana w pierwszej kolejności.
In Northern Ireland, the COVID-19 vaccines in use require two doses to provide longer lasting protection. They have been shown to be effective in clinical trials and have a good safety record.	W Irlandii Północnej rodzaje szczepionek przeciwko COVID-19, które będą stosowane wymagają dwóch dawek w celu zapewnienia długotrwałej ochrony. Ich skuteczność została wykazana w

	badaniach klinicznych i mają one dobre wyniki w zakresie bezpieczeństwa.
An independent group of experts has recommended that these vaccines are offered first to those at highest risk of catching the disease and of suffering serious complications or dying from COVID-19. This includes older adults in care homes and frontline health and social care workers.	Niezależna grupa ekspertów zaleciła, aby szczepionki te były w pierwszej kolejności oferowane osobom najbardziej narażonym na ryzyko zachorowania i wystąpienia poważnych powikłań czy śmierci z powodu COVID-19. Dotyczy to osób starszych przebywających w domach opieki oraz pracowników służby zdrowia i opieki społecznej mających bezpośredni kontakt z usługobiorcami.
When more vaccine becomes available, the vaccines will be offered to other people at risk as soon as possible.	Kiedy więcej szczepionek stanie się dostępnych, zostaną one zaoferowane innym osobom z grup ryzyka tak szybko, jak to możliwe.
You should have the vaccine when it is offered if you are:	Szczepionkę należy przyjąć, jeśli:
living in a care home for older adults	mieszkasz w domu opieki dla osób starszych
working in a care home for older adults	pracujesz w domu opieki dla osób starszych
a frontline health and social care worker	jestes pracownikiem opieki zdrowotnej lub opieki społecznej mającym bezpośredni kontakt z usługobiorcami
Then the vaccine will also be offered in age order to:	Następnie szczepionka będzie proponowana poniższym grupom wiekowym w następującej kolejności:
• those aged 80 years and over	• osoby w wieku 80 lat i więcej
• those aged 75 years and over	• osoby w wieku 75 lat i więcej
• those aged 70 years and over	• osoby w wieku 70 lat i więcej
• adults who are clinically extremely vulnerable (shielding)	• osoby z grupy wysokiego ryzyka ze względów klinicznych (izolowaną / izolującą się)
• those aged 65 years and over	• osoby w wieku 65 lat i więcej
• adults aged under 65 years with long-term clinical conditions (see list).	• osoby poniżej 65 roku życia cierpiące na długotrwałe schorzenia (patrz: lista).
Those aged 50-64 will be offered it later.	Następnie szczepionka zostanie zaproponowana osobom w wieku 50-64 lat.
Please wait your turn. If you are not in the groups above, you will have to wait for a COVID-19 vaccination until more supplies are available.	Prosimy o zaczekanie na swoją kolej. Jeśli nie należysz do powyższych grup, będziesz musiał/a poczekać na szczepionkę COVID-19 do czasu, aż

	stanie się ona powszechniej dostępna.
When more vaccine becomes available we will be offering it to more groups of the population.	Gdy dostęp do szczepionek będzie większy, będziemy ją oferować kolejnym grupom osób.
Long-term clinical conditions list:	Lista długotrwałych schorzeń klinicznych:
• a blood cancer (such as leukaemia, lymphoma or myeloma)	• nowotwór krwi (takie jak białaczka, chłoniak lub szpiczak)
• diabetes	• cukrzyca
• dementia	• demencja
• a heart problem	• problemy z sercem
• a chest complaint or breathing difficulties, including bronchitis, emphysema or severe asthma	• dolegliwości w klatce piersiowej lub problemy z oddychaniem, w tym zapalenie oskrzeli, rozedma płuc lub ciężka astma
• a kidney disease	• choroba nerek
• a liver disease	• choroba wątroby
• lowered immunity due to disease or treatment (such as HIV infection, steroid medication, chemotherapy or radiotherapy)	• obniżona odporność organizmu spowodowana chorobą lub leczeniem (takim jak zakażenie wirusem HIV, przyjmowanie leków steroidowych, chemioterapia lub radioterapia)
• rheumatoid arthritis, lupus or psoriasis	• reumatoidalne zapalenie stawów, toczeń lub łuszczyca
• have had an organ transplant	• przebyty przeszczep narządów
• had a stroke or a transient ischaemic attack (TIA)	• przebyty udar mózgu lub przejściowy atak niedokrwienny (TIA)
• a neurological or muscle wasting condition	• schorzenie neurologiczne lub zanik mięśni
• a severe or profound learning disability	• poważne lub głębokie upośledzenie umysłowe
• a problem with your spleen, eg sickle cell disease, or you have had your spleen removed	• problem ze śledzioną, np. choroba sierpowatokrwinkowa, lub usunięta śledziona
• being seriously overweight (BMI of 40 and above)	• poważna nadwaga (BMI 40 i więcej)
• severe mental illness.	• ciężka choroba psychiczna
At the same time the vaccine will also be offered to:	W tym samym czasie szczepionka oferowana będzie:
• adults who provide regular care for an elderly or disabled person	• osobom dorosłym, które zapewniają stałą opiekę osobie starszej lub osobie niepełnosprawnej
• younger adults in long-stay nursing and residential settings	• młodszym osobom dorosłym będącym pod stałą opieką pielęgniarską w placówkach jak i własnych domach

